

Nick Drake – Pink Moon

Pink moon
Place to be
Road
Which will
Horn*
Things behind the sun
Know
Parasite
Free ride
Harvest breed
From the morning

(*) Tema instrumental.

PINK MOON

*I saw it written and I saw it say Lo he visto escrito y lo he visto decir
Pink moon is on its way La luna rosa está en camino
And none of you stand so tall Y ninguno estáis a tanta altura
Pink moon gonna get ye all La luna rosa va a alcanzaros a todos
And it's, yes it's a pink moon Y es, sí es una luna rosa
Pink, pink, pink, pink Rosa, rosa, rosa, rosa
Pink, pink moon. Rosa, luna rosa.
Pink, pink, pink, pink Rosa, rosa, rosa, rosa
Pink moon. Luna rosa.*

*I saw it written and I saw it say Lo he visto escrito y lo he visto decir
Pink moon is on its way La luna rosa está en camino
And none of you stand so tall Y ninguno estáis a tanta altura
Pink moon gonna get ye all La luna rosa va a alcanzaros a todos
And it's a pink moon Y es una luna rosa
Yes, a pink moon. Sí, una luna rosa.*

PLACE TO BE

*When I was young, younger than before Cuando yo era joven, más joven que antes
I never saw the truth hanging from the door Nunca vi la verdad colgando de la puerta
And now I'm older see it face to face Y ahora que soy más viejo la veo cara a cara
And now I'm older gotta Y ahora que soy más viejo tengo que levantarme
get up clean the place. a limpiar el lugar.*

*And I was green, greener than the hill Cuando estaba verde, más verde que la colina
Where flowers grew and the sun shone still Donde las flores crecen y el sol brilla tranquilo
Now I'm darker than the deepest sea Ahora soy más oscuro que el mar más profundo
Just hand me down, give me a place to be. Sólo ayúdame, dame un lugar para estar.*

*And I was strong, strong in the sun Y yo era fuerte, fuerte bajo el sol
I thought I'd see when day was done Pensaba que vería acabar el día
Now I'm weaker than the palest blue Ahora soy más débil que el azul más pálido
Oh, so weak in this need for you. Oh, tan débil en esta necesidad de tí.*

ROAD

*You can say the sun is shining if you
really want to* *Puedes decir que brilla el sol si
realmente quieres*
I can see the moon and it seems so clear *Yo estoy viendo la luna claramente*
*You can take the road that takes you to
the stars now* *Puedes tomar la carretera que te lleva a las
estrellas ahora*
I can take a road that'll see me through *Yo puedo tomar una carretera que me salvará*
I can take a road that'll see me through. *Yo puedo tomar una carretera que me salvará.*

*You can take a road that takes you to
the stars now* *Puedes tomar una carretera que te lleve a las
estrellas ahora*
I can take a road that'll see me through *Yo puedo tomar una carretera que me salvará*
I can take a road that'll see me through *Yo puedo tomar una carretera que me salvará*
I can take a road that'll see me through. *Yo puedo tomar una carretera que me salvará.*

WHICH WILL

Which will you go for *A quién irás a buscar*
Which will you love *A quién amarás*
Which will you choose from *A quién elegirás*
From the stars above *De entre las estrellas de allá arriba*
Which will you answer *A quién responderás*
Which will you call *A quién llamarás*
Which will you take for *A quién tomarás*
For your one and all *Como tu elegido*
And tell me now *Y dime ahora*
Which will you love the best. *A quién amarás más que a nadie.*

Which do you dance for *Para quién bailas*
Which makes you shine *Quién te hace brillar*
Which will you choose now *A quién elegirás ahora*
If you won't choose mine *Si no vas a elegirme a mí*
Which will you hope for *Por quién tendrás esperanza*
Which can it be *Quién puede ser*
Which will you take now *A quién tomarás ahora*
If you won't take me *Si no vas a tomarme a mí*
And tell me now *Y dime ahora*
Which will you love the best. *A quién amarás más que a nadie.*

THINGS BEHIND THE SUN

*Please beware of them that stare
They'll only smile to see you while
Your time away
And once you've seen what they have been
To win the earth just won't seem worth
Your night or your day
Who'll hear what I say.*

*Look around you find the ground
Is not so far from where you are
But not too wise
For down below they never grow
They're always tired and charms are hired
From out of their eyes
Never surprise.*

*Take your time and you'll be fine
And say a prayer for people there
Who live on the floor
And if you see what's meant to be
Don't name the day or try to say
It happened before.*

*Don't be shy you learn to fly
And see the sun when day is done
If only you see
Just what you are beneath a star
That came to stay one rainy day
In autumn for free
Yes, be what you'll be.*

*Please beware of them that stare
They'll only smile to see you while
Your time away
And once you've seen what they have been
To win the earth just won't seem worth
Your night or your day
Who'll hear what I say.*

*Open up the broken cup
Let goodly sin and sunshine in
Yes that's today.
And open wide the hymns you hide
You find reknown while people frown
At things that you say
But say what you'll say
About the farmers and the fun
And the things behind the sun
And the people round your head
Who say everything's been said
And the movement in your brain
Sends you out into the rain.*

*Por favor, cuídate de los que miran fijamente
Sólo sonreirán para verte mientras
Tu tiempo está ausente
Y una vez que hayas visto lo que ellos han sido
Para ganar la tierra no parecerán valiosos
Tu noche o tu día
¿Quién oirá lo que yo digo?*

*Mira a tu alrededor, encuentras el suelo
No está tan lejos de tí
Pero no te pases de listo
Porque los de abajo nunca crecen
Están siempre cansados y se alquilan encantos
Desde sus ojos
Nunca te sorprendas.*

*Tómate tu tiempo y estarás bien
Y reza por la gente
Que vive en el suelo
Y si ves lo que se supone que hay
No nombres la fecha ni intentes decir
Que ya pasó antes.*

*No seas tímido, aprende a volar
Y mira el sol cuando acaba el día
Si sólo ves
Lo que eres bajo una estrella
Que vino a quedarse en un día de lluvia
En otoño, gratuitamente
Sí, sé lo que seas.*

*Por favor, cuídate de los que miran fijamente
Sólo sonreirán para verte mientras
Tu tiempo está ausente
Y una vez que hayas visto lo que ellos han sido
Para ganar la tierra no parecerán valiosos
Tu noche o tu día
¿Quién oirá lo que yo digo?*

*Abre la copa rota
Deja entrar el pecado agradable y la luz del sol
Sí, eso es hoy.
Y abre bien los himnos que escondes
Que reconoces mientras la gente frunce el ceño
Por cosas que dices
Pero di lo que tengas que decir
Sobre los granjeros y la diversión
Y las cosas que hay detrás del sol
Y la gente que da vueltas en tu cabeza
Que dicen que ya todo se ha dicho
Y el movimiento de tu cerebro
Te envía afuera con la lluvia.*

KNOW

Know that I love you Sabes que te amo
Know I don't care Sabes que no me preocupa
You know that I see you Sabes que te veo
You know I'm not there. Sabes que no estoy ahí.

PARASITE

Lifting the mask from a local clown Levantando la máscara de un payaso local
Feeling down like him Sintiéndome fatal como él
Seeing the light in a station bar Viendo la luz de un bar de estación
And travelling far in sin Y viajando lejos en pecado
Sailing downstairs to the northern line Navegando escaleras abajo hacia la línea norte
Watching the shine of the shoes Mirando el brillo de los zapatos
And hearing the trials of the people there Y oyendo las desgracias de la gente
Who's to care if they lose. ¿A quién le importa que pierdan?

And take a look you may see me on the ground Y echa un vistazo, puedes verme en el suelo
For I am the parasite of this town. Porque soy el parásito de esta ciudad.

Dancing a jig in a church with chimes Bailando una giga en una iglesia con campanas
A sign of the times today Un signo de los tiempos de hoy
And hearing no bell from a steeple tall Y oyendo ninguna campana del alto campanario
People all in dismay Toda la gente consternada
Falling so far on a silver spoon Cayendo muy lejos en una cuchara de plata
Making the moon for fun Alcanzando la luna por diversión
And changing a rope for a size too small Y cambiando una cuerda por otra más corta
People all get hung. Toda la gente se cuelga.

Take a look and see me coming through Echa un vistazo y mirame sobreviviendo
For I am the parasite who travels two by two. Porque soy el parásito que viaja de dos en dos.

When lifting the mask from a local clown Cuando levanto la máscara de un payaso local
And feeling down like him Y me siento fatal como él
And I'm seeing the light in a station bar Y estoy viendo la luz de un bar de estación
And travelling far in sin Y viajando lejos en pecado
And I'm sailing downstairs to the northern line Y navego escaleras abajo hacia la línea norte
Watching the shine of the shoes Mirando el brillo de los zapatos
And hearing the trials of the people there Y oyendo las desgracias de la gente
Who's to care if they lose. ¿A quién le va a importar que ellos pierdan?

And take a look you may see me on the ground Y echa un vistazo, puedes verme en el suelo
For I am the parasite of this town. Porque soy el parásito de esta ciudad.
And take a look you may see me in the dirt Y echa un vistazo, puedes verme en el lodo
For I am the parasite who hangs from your skirt. Porque soy el parásito que cuelga de tu falda.

FREE RIDE

<i>I know you</i>	<i>Te conozco</i>
<i>I care too</i>	<i>Y me importas</i>
<i>I see through</i>	<i>Veo a través</i>
<i>All of the pictures that you keep on the wall</i>	<i>De todas las pinturas que tienes en la pared</i>
<i>All of the people that will come to the ball</i>	<i>De toda la gente que vendrá al baile</i>
<i>But hear me calling, won't you give me</i>	<i>Pero escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride</i>	<i>Un paseo gratis?</i>
<i>Hear me calling, won't you give me</i>	<i>Escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride.</i>	<i>Un paseo gratis?</i>
<i>I know too</i>	<i>También sé</i>
<i>What you do</i>	<i>Lo que haces</i>
<i>When you're through</i>	<i>Cuando estás acabado</i>
<i>Counting the cattle as they go by the door</i>	<i>Contando las vacas cuando pasan por la puerta</i>
<i>Keeping a carpet that's so thick on the floor</i>	<i>Teniendo una alfombra tan gruesa en el suelo</i>
<i>But hear me calling, won't you give me</i>	<i>Pero escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride</i>	<i>Un paseo gratis?</i>
<i>Hear me calling, won't you give me</i>	<i>Escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride.</i>	<i>Un paseo gratis?</i>
<i>I know you</i>	<i>Te conozco</i>
<i>I care too</i>	<i>Y me importas</i>
<i>I see through</i>	<i>Veo a través</i>
<i>All of the pictures that you keep on the wall</i>	<i>De todas las pinturas que tienes en la pared</i>
<i>All of the people that will come to the ball</i>	<i>De toda la gente que vendrá al baile</i>
<i>But hear me calling, won't you give me</i>	<i>Pero escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride</i>	<i>Un paseo gratis?</i>
<i>Hear me calling, won't you give me</i>	<i>Escúchame llamándote, ¿no vas a darme</i>
<i>A free ride.</i>	<i>Un paseo gratis?</i>

HARVEST BREED

<i>Falling fast and falling free you look to</i>	<i>Cayendo rápido y cayendo libre intentas</i>
<i>find a friend</i>	<i>encontrar un amigo</i>
<i>Falling fast and falling free this could</i>	<i>Cayendo rápido y cayendo libre, esto podría</i>
<i>just be the end</i>	<i>ser el fin</i>
<i>Falling fast you stoop to touch and kiss</i>	<i>Cayendo rápido te inclinas para tocar y besar</i>
<i>the flowers that bend</i>	<i>las flores que se doblan</i>
<i>And you're ready now</i>	<i>Y ahora estás preparado</i>
<i>For the harvest breed.</i>	<i>Para criarte con la cosecha.</i>

FROM THE MORNING

A day once dawned, and it was beautiful *Un día amaneció, y fue hermoso*
A day once dawned from the ground *Un día amaneció desde el suelo*
Then the night she fell *Después cayó la noche*
And the air was beautiful *Y el aire era hermoso*
The night she fell all around. *La noche cayó por todas partes.*

So look see the days *Así que mira los días*
The endless coloured ways *Sus formas de colores interminables*
And go play the game that you learnt *Y ve a jugar al juego que aprendiste*
From the morning. *De la mañana.*

And now we rise *Y ahora nos levantamos*
And we are everywhere *Y estamos en todas partes*
And now we rise from the ground *Y ahora nos levantamos desde el suelo*
And see she flies *Y la vemos volar*
And she is everywhere *Y ella está por todas partes*
See she flies all around *La vemos volar por alrededor*

So look see the sights *Así que mira el espectáculo*
The endless summer nights *Las eternas noches de verano*
And go play the game that you learnt *Y ve a jugar al juego que aprendiste*
From the morning. *De la mañana.*